

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/4 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 2017

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όσον αφορά την τροποποίηση του κανονισμού λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 217,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2894/94 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1994, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽²⁾ («συμφωνία για τον ΕΟΧ») άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1994.
- (2) Η συμφωνία για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽³⁾, η οποία υπεγράφη στις 25 Ιουλίου 2007, τροποποίησε το άρθρο 129 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, προκειμένου να προστεθούν η βουλγαρική και η ρουμανική στον κατάλογο των γλωσσών της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
- (3) Η συμφωνία σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽⁴⁾ («συμφωνία διεύρυνσης του ΕΟΧ του 2014»), η οποία υπεγράφη στις 11 Απριλίου 2014, τροποποίησε το άρθρο 129 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, προκειμένου να προστεθεί η κροατική στον κατάλογο των γλωσσών της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
- (4) Επομένως, ο κανονισμός λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 1/94 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 8ης Φεβρουαρίου 1994 ⁽⁵⁾ και τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 24/2005 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 8ης Φεβρουαρίου 2005 ⁽⁶⁾, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Η συμφωνία διεύρυνσης του ΕΟΧ του 2014 εφαρμόζεται προσωρινά για τα συμβαλλόμενα μέρη από τις 12 Απριλίου 2014, και η αντίστοιχη απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ θα πρέπει, επομένως, να εφαρμόζεται προσωρινά εν αναμονή της έναρξης ισχύος της συμφωνίας διεύρυνσης του ΕΟΧ του 2014.
- (6) Η θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να βασιστεί στο συνημμένο σχέδιο απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ σχετικά με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις του κανονισμού λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 305 της 30.11.1994, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 221 της 25.8.2007, σ. 15.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 11.6.2014, σ. 18.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 85 της 30.3.1994, σ. 60.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 161 της 23.6.2005, σ. 54.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2017.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
K. SIMSON

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../2017 ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ
της ...
για την τροποποίηση του κανονισμού λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής «η συμφωνία ΕΟΧ»), και ιδίως το άρθρο 92 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾, η οποία υπεγράφη στις 25 Ιουλίου 2007, τροποποίησε το άρθρο 129 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, προκειμένου να προστεθούν η βουλγαρική και η ρουμανική στον κατάλογο των γλωσσών της συμφωνίας ΕΟΧ.
- (2) Η συμφωνία για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο τέθηκε σε ισχύ στις 9 Νοεμβρίου 2011.
- (3) Στον κανονισμό λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 1/94 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 8ης Φεβρουαρίου 1994 ⁽²⁾ και τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 24/2005 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 8ης Φεβρουαρίου 2005 ⁽³⁾, η βουλγαρική και η ρουμανική θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των γλωσσών. Επομένως, ο κατάλογος των γλωσσών του κανονισμού λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 1/94 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το κείμενο του άρθρου 6 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κείμενα των πράξεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που πρέπει να ενσωματωθούν στα παραρτήματα της συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 102 παράγραφος 1, είναι εξίσου αυθεντικά στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όπως δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Τα κείμενα αυτά συντάσσονται στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα και επικυρώνονται από την Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μαζί με τις σχετικές αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.»

- 2) Το κείμενο του άρθρου 11 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι αποφάσεις της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ για την τροποποίηση των παραρτημάτων ή πρωτοκόλλων της συμφωνίας δημοσιεύονται στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα στο τμήμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 221 της 25.8.2007, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 85 της 30.3.1994, σ. 60.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 23.6.2005, σ. 54.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

Οι Γραμματείς της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../2017 ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ
της ...
για την τροποποίηση του κανονισμού λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής «η συμφωνία ΕΟΧ»), και ιδίως το άρθρο 92 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾, («η συμφωνία διεύρυνσης του ΕΟΧ του 2014»), η οποία υπεγράφη στις 11 Απριλίου 2014, τροποποιεί το άρθρο 129 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, προκειμένου να προστεθεί η κροατική στον κατάλογο των γλωσσών της συμφωνίας ΕΟΧ.
- (2) Στον κανονισμό λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 1/94 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 8ης Φεβρουαρίου 1994 ⁽²⁾, τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 24/2005 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 8ης Φεβρουαρίου 2005 ⁽³⁾, και τροποποιήθηκε περαιτέρω με την απόφαση αριθ. [...] της [...] ⁽⁴⁾ της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, η κροατική θα πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο γλωσσών. Επομένως, ο κατάλογος των γλωσσών του κανονισμού λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (3) Η συμφωνία διεύρυνσης του ΕΟΧ του 2014 εφαρμόζεται προσωρινά για τα συμβαλλόμενα μέρη από τις 12 Απριλίου 2014, και η παρούσα απόφαση πρέπει, επομένως, να εφαρμοστεί προσωρινά εν αναμονή της έναρξης ισχύος της συμφωνίας διεύρυνσης του ΕΟΧ του 2014,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 1/94 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το κείμενο του άρθρου 6 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κείμενα των πράξεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που πρέπει να ενσωματωθούν στα παραρτήματα της συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 102 παράγραφος 1, είναι εξίσου αυθεντικά στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όπως δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Τα κείμενα αυτά συντάσσονται στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα και επικυρώνονται από την Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μαζί με τις σχετικές αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.»

- 2) Το κείμενο του άρθρου 11 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι αποφάσεις της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ για την τροποποίηση των παραρτημάτων ή πρωτοκόλλων της συμφωνίας δημοσιεύονται στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα στο τμήμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την/στις [...], ή την ημέρα έναρξης ισχύος της συμφωνίας διεύρυνσης του ΕΟΧ του 2014, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.

Εφαρμόζεται προσωρινά από τις 12 Απριλίου 2014.

⁽¹⁾ EE L 170 της 11.6.2014, σ. 18.

⁽²⁾ EE L 85 της 30.3.1994, σ. 60.

⁽³⁾ EE L 161 της 23.6.2005, σ. 54.

⁽⁴⁾ EE L ...

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες,

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

Οι Γραμματείς της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ
